

Пояснительная записка

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Изучение иностранных языков является важной составной частью подготовки специалистов, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения английским языком, который позволял бы им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

1. Цель экзамена

Цель экзамена – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

2. Требования к поступающим

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене

осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение. На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Перевод. Устный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

4. Структура вступительного экзамена

1. Письменный перевод со словарем текста по специальности объемом 2000 печатных знаков за 45 минут.
2. Устное реферирование статьи на иностранном языке по специальности объемом 1200 печатных знаков без словаря. Подготовка 5-8 минут.
3. Беседа на иностранном языке на тему «Круг научных интересов»

5. Рекомендуемые учебники и учебные пособия

Основная литература

1. Долматовская Е.Ю., Бгашев В.Н. Рассказы об истории автомобилей : книга для чтения на англ.яз. / Долматовская Е.Ю., Бгашев В.Н. - М. : Билингва, 2000. - 52с. - 52.00. 19 экз.
2. Кушникова, Г.К. Electrical Power. Обучение профессионально-ориентированному чтению : учеб. пособие [для электромех. и электроэнерг. вузов] / Г. К. Кушникова. - 3-е изд., испр. - М. : Флинта: Наука, 2007. - 104 с. : илл. - ISBN 978-5-89349-651-2 48 экз
3. Полякова, Т.Ю. Английский язык для диалога с компьютером : учеб. пособие для тех. вузов / Т. Ю. Полякова. - 3-е изд., стер. - М. : Высшая школа, 2005. - 190с. - ISBN 5-06-004163-8. 50 экз.
4. Полякова, Т.Ю. Достижения науки и техники XX века : учеб. пособие по англ. языку для студ. техвузов / Т. Ю. Полякова, Е. В. Синявская, Г. А. Селезнева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2004. - 287с. - ISBN 5-06-003782-7. 27 экз. +19

Дополнительная литература

5. Долматовская Е.Ю. Малый политехнический словарь: Англо-русский. Русско-английский / Е. Ю. Долматовская, В. Н. Бгашев. - М. : Билингва, 1999. - 128 с. : ил. 119 экз.+28
6. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь: А-Я : 160000 слов и словосочетаний / В. К. Мюллер, В. Л. Дашевская, В. А. Каплан. - 7-е изд. - М. : Русский язык, 2000. - 880 с. - ISBN 5-200-02798-5. 6 экз.+8
7. Полякова, Т.Ю. Английский язык для диалога с компьютером : учеб. пособие для студ.вузов / Т. Ю. Полякова. - 2-е изд., стереот. - М. : Высш.шк., 2001. - 190с. - ISBN 5-06-004163-8. 42 экз.+1

8. Казакова, Т.А. Практические основы перевода: [учеб. пособие] /Т.А.Казакова. – Санкт-Петербург: перспектива.Изд-во «Союз», 2008. – 320 с. – 45экз.
9. Белякова Е. И. "Английский язык для аспирантов" Учебник. Антология, 2007 г.
10. Голубев А.П. Английский язык на экзаменах. Трудные места. Типичные ошибки. - М.: Флинт - 2000 г.
11. Гольцова Е.В. Английский Язык для пользователей ПК и программистов: самоучитель. - КОРОНА-Век, 2002 г.
12. Камянова Т. Практический курс английского языка. - Дом Славянской Книги., 2005.г.
13. Плужник И.Л., Речапова Е.Х., Рачёва С.С. English for Academic Pursuits. Английский язык для аспирантов и научных работников, ТюмГУ, 2002 г.
14. Рубцова М.Г. «Полный курс английского языка», учебник-самоучитель, 2002 г.
15. Смирнова, М.В. English For Computer Science Students: Учебное пособие. Наука, 2003 г.

Список журналов в Internet

1. American Programmer
<http://world.std.com/~cic/amprog/amprog.htm>
2. Wikipedia
<http://www.Wikipedia.com/>
3. CIO (Chief Information Officer) Magazine
<http://www.cio.com/CIO/>
4. CompuNotes
<http://users.aol.com/CompNote/>
5. Computer Life - UK